

Súd: Okresný súd Bratislava III  
Spisová značka: 14C/160/2014  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 1314212159  
Dátum vydania rozhodnutia: 25. 06. 2014  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Anna Moravová  
ECLI: ECLI:SK:OSBA3:2014:1314212159.1

## Uznesenie

Okresný súd Bratislava III, v právnej veci navrhovateľa: Cuubuus International Holding, a.s., IČO: 35 934 182, so sídlom Vlčkova 11/A, Bratislava, zast. Dvořák Hager & Partners, advokátska kancelária, s.r.o., so sídlom Cintorínska 3/a, Bratislava, proti odporkyni: N.. P. W., nar. XX.XX.XXXX, štátna občianka SR, bytom T. XX, O., o návrhu na nariadenie predbežného opatrenia, takto

### rozhodol:

Súd návrh na nariadenie predbežného opatrenia zamietá.

### odôvodnenie:

Navrhovateľ sa návrhom na nariadenie predbežného opatrenia, doručeným tunajšiemu súdu dňa 26.05.2014, domáhal, aby súd zakázal odporkyni v mene spoločnosti Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810 uskutočňovať právne úkony, následkom ktorých by došlo k zmenšeniu majetku spoločnosti a k ukráteniu uspokojenia navrhovateľa ako spoločníka spoločnosti, rovnako aby zakázal odporkyni v mene spoločnosti Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810 uskutočňovať právne úkony, na základe ktorých dochádza k ekonomicky neodôvodneným finančným transferom, ktoré spôsobia platobnú neschopnosť spoločnosti Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810 alebo ktoré majú za cieľ zmarit' platby pre spoločnosť Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810 ako veriteľa alebo prevziať dlh, ktorý spoločnosť Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810 nebude schopná plniť v čase jeho splatnosti, rovnako aby zakázal odporkyni v mene spoločnosti Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810 uskutočňovať zvýhodňujúce alebo ukracujúce právne úkony, zakazuje uzatvárať zmiery, zakazuje uzatvárať dohody o započítaní pohľadávok a zakazuje jednostranne započítavať pohľadávky (1. výrok). Taktiež sa domáhal voči odporkyni, aby jej súd uložil povinnosť predložiť navrhovateľovi účtovníctvo obchodnej spoločnosti Aquario Shopping Center III s.r.o., so sídlom Vlčkova 11/A, Bratislava, IČO: 36 789 810 za roky 2013 a 2014 v rozsahu účtovný denník, hlavná kniha, inventúrny súpis, saldokonto pohľadávok a záväzkov (2. výrok) ako aj nahradiť trovy konania.

Súčasne uviedol, že vo veci samej sa bude domáhať predloženia dokladov v celom rozsahu tak, ako to predpokladá § 122 ods. 2 Obchodného zákonníka (ďalej len OBZ), najmä doklady týkajúce sa účtovníctva (faktúry prijaté, faktúry vydané, pokladničné doklady, interné doklady, bankové výpisy, pokladničná kniha, kniha pohľadávok a záväzkov), daňové doklady (súvahu, výkaz ziskov a strát, prehľad o nákladoch a výnosoch, evidenciu DPH), uzavreté zmluvy a iné doklady požadované navrhovateľom alebo poverenou osobou, k nahliadnutiu za celé obdobie existencie odporcu.

Svoj návrh na nariadenie predbežného opatrenia vo vyššie uvedenom znení odôvodnil tým, že po tom, ako tunajší súd uznesením č.k. 11C 83/2014-18 zo dňa 08.04.2014, ktorým súd nariadením predbežného opatrenia uložil odporkyni 1./zakáz nakladať s nehnuteľnosťami špecifikovanými v predmetnom uznesení (ďalej len Nehnuteľnosti), t.j. predat' ich, darovať alebo zaťažiť ich záložným právom alebo inou ťarchou a robiť právne úkony voči Okresnému úradu Bratislava, správa katastra, smerujúce k zápisu zmeny vlastníckeho práva k nim, a taktiež 2./ zakázal odporkyni uzatvárať v mene

spoločnosti Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810 zmluvy bez primeraného protiplnenia, vzdávať sa práv a odpúšťať dlhy- odporkyňa naďalej nekomunikuje s navrhovateľom ako spoločníkom a ani s jeho právnym zástupcom, nereagovala na výzvu navrhovateľa na predloženie dokumentov, resp. informácií týkajúcich sa spoločnosti Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810 a požadované informácie ani dokumenty nespístupnila. Navrhovateľovi sa nepodarilo získať účtovnú dokumentáciu spoločnosti Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810 od externej účtovnej spoločnosti, z dôvodu, že táto nedostala na jej poskytnutie súhlas od odporkyne.

Opakovaným neumožnením prístupu k účtovným dokumentom spoločnosti došlo k zabráneniu výkonu práv spoločníka v zmysle § 122 ods. 2 OBZ, čím odporkyňa porušila povinnosť stanovenú zákonom v § 122 ods. 2 OBZ, t.j. umožniť spoločníkovi nahliadať do dokladov spoločnosti.

Na základe uvedeného má navrhovateľ dôvodnú obavu, že odporkyňa nevykonáva hospodársku činnosť v súlade so záujmami všetkých spoločníkov, voči ktorému by navrhovateľ mohol za určitých okolností uplatniť na základe zistení kontroly účtovných dokumentov nároky podľa § 122 ods. 3 Obchodného zákonníka. Navrhovateľ má taktiež za to, že bez poskytnutia týchto informácií a poskytnutej dostatočnej ochrany súdom môže dôjsť k významnému obmedzeniu práva navrhovateľa vlastníť majetok podľa článku 20 Ústavy SR a práva podnikat' podľa článku 35 Ústavy SR. Navrhovateľovi musí byť priznaná dostatočná ochrana aj z toho dôvodu, že v spoločnosti nie je zriadená dozorná rada, ktorej členovia by priamo zo zákona mali právo nahliadať do obchodných a účtovných kníh a iných dokladov, ako aj preskúmať účtovné závierky. Preto musí byť kontrola vykonávaná efektívne a účinne spoločníkmi.

Vzhľadom na aktuálne skutkové okolnosti vznikla dôvodná obava, že odporkyňa bude v mene spoločnosti Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810 robiť také úkony a finančné operácie, ktoré budú viesť napr. k fiktívnemu vytvoreniu pohľadávok spoločnosti Jannock Consultants Ltd. voči spoločnosti Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810 za účelom ich započítania na zaplatenie kúpnej ceny za predaj nehnuteľností, resp. iné účelové transakcie za účelom vyhnúť sa poukázaniu kúpnej za predaj nehnuteľností na účet spoločnosti Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810. (Spoločnosť Jannock Consultants Ltd. je spoločnosťou, ktorej spoločnosť Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810 odpredala Nehnuteľnosti, na ktoré sa vzťahuje zákaz nakladať s nimi na základe nariadeného predbežného opatrenia uznesením č.k. 11C 83/2014-18 zo dňa 08.04.2014 až do právoplatného skončenia konania o určenie neplatnosti kúpnej zmluvy).

Navrhovateľ okrem toho, že je spoločníkom spoločnosti Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810 je aj veriteľom spoločnosti Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810, kedy dňa 01.06.2007 uzatvorila ako veriteľ so spoločnosťou Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810 ako dlžníkom zmluvu o pôžičke, na základe ktorej poskytol dlžníkovi pôžičku vo výške 84.281.500 Sk s úrokom vo výške 8% p.a.; dňa 23.07.2008 zmluvu o pôžičke, na základe ktorej poskytol dlžníkovi pôžičku vo výške 50.000 Sk s úrokom vo výške 5% p.a.; dňa 05.10.2009 zmluvu o pôžičke, na základe ktorej poskytol dlžníkovi pôžičku vo výške 2.500 Eur s úrokom vo výške 5% p.a., ktoré sa spoločnosť Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810 na základe dodatku č. 1 k vyššie uvedených zmluvám zaviazala vrátiť do 31.12.2014.

Navrhovateľ sa obáva, že ak budú Nehnuteľnosti z majetku spoločnosti Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810 prevedené za žiadnu, alebo neadekvátnu odplatu, je tu reálna hrozba, že investícia navrhovateľa vo forme pôžičiek v celkovej výške cca. 2.801.461 Eur bez úrokov nebude navrhovateľovi v termíne splatnosti vrátená.

K návrhu na nariadenie predbežného opatrenia navrhovateľ priložila nasledujúce listinné dôkazy:

-uznesenie OS BA III, č.k. 11C 83/2014-18 zo dňa 08.04.2014

-návrh na určenie neplatnosti kúpnej zmluvy

-výzva k vydaniu dokladov

-e-mailová komunikácia

-výpis z účtu odporkyne

-zmluva o pôžičke zo dňa 23.07.2008, 01.06.2007, 05.10.2009 a 12.12.2013

-dodatok č.1 k zmluvám o pôžičke

Tunajší súd návrh na nariadenie predbežného opatrenia právne posúdil nasledovne:

Podľa § 75 ods. 1 O.s.p. predbežné opatrenie nariadi súd na návrh. Návrh nie je potrebný, ak ide o predbežné opatrenie na konanie, ktoré môže súd začať i bez návrhu.

Podľa vety prvej § 75 ods. 2 O.s.p., návrh má okrem náležitostí návrhu podľa § 79 ods. 1 obsahovať opísanie rozhodujúcich skutočností odôvodňujúcich nariadenie predbežného opatrenia, uvedenie podmienok dôvodnosti nároku, ktorému sa má poskytnúť predbežná ochrana, a odôvodnenie nebezpečenstva bezprostredne hroziacej ujmy.

Podľa § 75 ods. 8 O.s.p. o nariadení predbežného opatrenia rozhodne súd aj bez vyjadrenia ostatných účastníkov. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia doručí súd ostatným účastníkom až spolu s uznesením, ktorým bolo predbežné opatrenie nariadené. Ak bol návrh na nariadenie predbežného opatrenia odmietnutý alebo zamietnutý, nedoručuje súd ostatným účastníkom uznesenie o jeho odmietnutí alebo zamietnutí, ani prípadné odvolanie navrhovateľa; uznesenie odvolacieho súdu im doručí, len ak ním bolo nariadené predbežné opatrenie.

Podľa § 76 ods. 1 písm. e) O. s. p., predbežným opatrením môže súd uložiť účastníkovi najmä, aby nenakladal s určitými vecami alebo právami;

Podľa § 76 ods. 1 písm. f) O. s. p., predbežným opatrením môže súd uložiť účastníkovi najmä, aby niečo vykonal, niečo sa zdržal alebo niečo znášal..

Podľa § 76 ods. 4 O.s.p., ak súd návrhu na nariadenie predbežného opatrenia v celom rozsahu vyhovie a stotožňuje sa so skutkovými a právnymi dôvodmi návrhu na nariadenie predbežného opatrenia, súd to skonštatuje v odôvodnení a ďalšie dôvody nemusí uvádzať.

Účelom predbežného opatrenia je zabezpečenie spravodlivej ochrany práv a oprávnených záujmov účastníkov občianskeho súdneho konania. Ide o opatrenie predstavujúce dočasnú úpravu pomerov účastníkov alebo zabezpečujúce výkon súdneho rozhodnutia. Dočasné rozhodnutie môže slúžiť aj ako záruka efektívnosti budúceho núteného výkonu súdneho rozhodnutia. Pri úprave pomerov nemôže ísť o úpravu iba faktických pomerov účastníkov, ale najmä o úpravu právnych pomerov, i keď len predbežnú. Dočasná úprava pomerov predbežným opatrením musí byť naliehavá a potrebná a musí byť odôvodnená individuálnymi okolnosťami konkrétneho prípadu.

Predtým, než súd nariadi predbežné opatrenie, musí najprv vždy preskúmať otázku jeho dôvodnosti a prípustnosti. Z povahy predbežného opatrenia vyplýva, že nebudú zisťované všetky skutočnosti, ktoré by súd musel mať zistené pri rozhodovaní o veci samej. Základnou podmienkou predbežného opatrenia je existencia zákonného dôvodu vedúceho k jeho nariadeniu. Podľa zákona je ním taký stav právnych (nie iba faktických) vzťahov medzi účastníkmi, ktorý bezpodmienečne vyžaduje dočasnú a rýchlu súdnu úpravu, pričom zásah do práv dotknutého účastníka musí byť primeraný navrhovateľom osvedčenému porušeniu jeho práva a právom chránených záujmov. Pri rozhodovaní o predbežnom opatrení musí preto súd vždy vziať do úvahy to, že opatrenie upravuje pomery účastníkov len predbežne, z toho dôvodu môže nariadiť len také predbežné opatrenie, ktoré stačí k dosiahnutiu tohto účelu a nezasahuje do práv účastníka nad nevyhnutnú mieru.

Existencia právneho vzťahu medzi účastníkmi, existencia nároku, ako aj ich osvedčenie samy o sebe ešte netvorí zákonný dôvod predbežného opatrenia. Vyžaduje sa ešte, aby tieto právne vzťahy alebo

nároky boli ohrozené. Až toto ich ohrozenie dovoľuje súdu pred rozhodnutím veci nariadiť príslušné predbežné opatrenie. Ohrozenie nároku, či už subjektívne alebo objektívne, má byť konkrétne a oprávnený účastník ho musí vždy ešte navyše osvedčiť.

Súd pri nariaďovaní predbežného opatrenia musí vždy vziať do úvahy, že tieto opatrenia upravujú pomery len predbežne alebo zabezpečujú nároky doposiaľ právoplatne nepriznané. Súd preto môže nariadiť len také predbežné opatrenie, ktoré postačuje na dosiahnutie tohto účelu, nesmie voliť predbežné opatrenie, ktorým by sa zbytočne, nevhodne a dokonca nezvratne zasahovalo do práv odporcu, resp. tretej osoby.

Navrhovateľ sa domáhal nariadenia predbežného opatrenia, ktorým by odporcyni súd podľa § 76 ods. 1 písm. e), f) O.s.p.:

- zakázal uskutočňovať právne úkony (1. výrok)

-uložil povinnosť predložiť účtovníctvo obchodnej spoločnosti Aquario Shopping Center III s.r.o., so sídlom Vlčková 11/A, Bratislava, IČO: 36 789 810 za roky 2013 a 2014 v rozsahu účtovný denník, hlavná kniha, inventúrny súpis, saldokonto pohľadávok a záväzkov (2. výrok).

Súd posúdil návrh navrhovateľa na nariadenie predbežného opatrenia zo zákonných hľadísk osvedčenia dôvodnosti nároku navrhovateľa, opísania rozhodujúcich skutočností odôvodňujúcich nariadenie predbežného opatrenia a osvedčenia nebezpečenstva bezprostredne hroziacej ujmy podľa § 75 ods. 2 O.s.p. a dospel k záveru, že návrh neodôvodňuje vydanie predbežného opatrenia.

Napriek tomu, že navrhovateľ vo svojom návrhu osvedčil danosť svojho nároku, a to nároku ako spoločníka spoločnosti Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810 v zmysle § 122 ods. 2 OBZ nahliadať do dokladov spoločnosti a požadovať od konateľa informácie o spoločnosti, neboli však splnené ďalšie predpoklady na nariadenia predbežného opatrenia. Navrhovateľ v návrhu na nariadenie predbežného opatrenia ako veriteľ spoločnosti Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810 z jednotlivých zmlúv o pôžičke uvádza, že je tu reálna hrozba, že investície navrhovateľ v celkovej výške cca. 2.801,461 Eur bez úrokov nebudú splatené v lehote splatnosti. Navrhovateľ sa v 1. výroku navrhovaného znenia predbežného opatrenia domáha uloženia zákazu odporcyni v mene spoločnosti Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810 uskutočňovať právne úkony, v dôsledku ktorých by v podstate znemožnila uspokojiť pohľadávky navrhovateľa zo zmlúv pôžičky v lehote ich splatnosti. Uvedená skutočnosť však nemá žiadny súvis s tým, čoho sa navrhovateľ domáha vo veci samej, a to uloženia povinnosti poskytnutia a predloženia dokladov týkajúcich sa spoločnosti, a teda nemá vzťah ku konaniu vo veci samej. Vzťah, ktorý navrhovateľ žiada dočasne upraviť 1.výrokom petitu navrhovaného predbežného opatrenia, nebude vyriešený konečným rozhodnutím súdu vydaným v konaní vo veci samej. Absencia priamej súvislosti medzi navrhovaným predbežným opatrením a konaním vo veci samej chýba.

Dočasná úprava práv medzi účastníkmi konania prichádza do úvahy len v ojedinelých a odôvodnených prípadoch, a to z dôvodu, že často krát ide o zásah do do ústavou garantovaných práv účastníkov konania. Navrhovateľ by sa mohol pravdepodobne dôvodne domáhať nariadenia predbežného opatrenia, v prípade, ak by sa vo veci samej domáhal od spoločnosti Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810 ako dlžníka zo zmlúv o pôžičke zaplatenia dlžnej sumy, z dôvodu, že zo správania odporcu možno vyvodiť okolnosti odôvodňujúce obavu, že by výkon navrhovateľom navrhovaného súdneho rozhodnutia mohol byť ohrozený. Muselo by však ísť o situáciu, kedy by dlh spoločnosti Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810, nebol splnený v lehote splatnosti, ktorá však v danom prípade ešte nenastala (31.12.2014).

Navrhovateľ neosvedčil žiadne konkrétne konanie, ktoré by priamo vykazovalo znaky zbavovania sa majetku, a tým objektívnej nemožnosti spoločnosti splatiť dlh voči navrhovateľovi v lehote splatnosti.

Súd návrh na nariadenie predbežného opatrenia v časti, v ktorej žiada navrhovateľ uložiť odporkyni povinnosť predložiť účtovníctvo spoločnosti Aquario Shopping Center III s.r.o., IČO: 36 789 810 za určené obdobie a v určenom rozsahu zamietol. Navrhovateľ sa návrhom na nariadenie predbežného opatrenia domáha de facto toho istého nároku ako návrhom vo veci samej. Výrok navrhovaného predbežného opatrenia je významovo identický s nárokom, ktorý si navrhovateľ uplatňuje v návrhu vo veci samej, a teda rozhodnutie vo veci samej by už bolo judikované vyhovením tomuto návrhu na vydanie predbežného opatrenia. Výnimky však pripustila nielen judikatúra, ale v poslednom čase sa prijali viaceré právne úpravy, ktoré výslovne, za veľmi striktných podmienok, umožňujú nariadiť predbežné opatrenie zhodné s rozhodnutím vo veci samej. Takýto postup je však možný iba celkom výnimočne. Cieľom predbežných opatrení v občianskom súdnom konaní je totiž provizórna (dočasná) úprava pomerov účastníkov konania s cieľom umožniť ničím nerušené judikovanie vo veci samej. Rozhodovanie o právach a povinnostiach účastníkov konania trvalého charakteru je predmetom konania vo veci samej a nastáva až konečným právoplatným rozhodnutím vo veci samej, ktorému však predchádza dokazovanie. Tunajší súd má však za to, že z už vyššie uvedených dôvodov, pre nepreukázanie bezprostredne hroziacej ujmy je potrebné návrh na nariadenie predbežného opatrenia zamietnuť ako celok, a navyše sa domnievame, že navrhovaný 2. výrok predbežného opatrenia nezabráni porušovaniu povinnosti odporkyne, nakoľko ukladá významovo rovnakú povinnosť ako ukladá zákon konateľovi v § 122 ods. 2 OBZ, ktorú odporkyňa taktiež porušuje.

Je nepochybné, že v danej veci nie sú osvedčené základné skutočnosti potrebné pre záver, že tu existuje nebezpečenstvo bezprostredne hroziacej ujmy a sama chýbajúca vecná súvislosť medzi navrhovaným 1. výrokom predbežného opatrenia a budúcim konaním vo veci samej je dôvodom pre zamietnutie návrhu na nariadenie predbežného opatrenia a preto ho v celom rozsahu zamietol.

O náhrade trov konania súd rozhodne v rozhodnutí, ktorým sa konanie končí podľa § 151 ods. 1 O.s.p.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto uzneseniu je možné podať odvolanie do 15 dní od jeho písomne v dvoch rovnopisoch na Krajský súd v Bratislave, súdu Bratislava III..

doručenia  
prostredníctvom Okresného

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach ( § 42 ods. 3 ) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie, alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha ( § 205 ods. 1 a nasl. O. s. p. ).